

Hosea

Hay mipanggep ketuwen liblu an Hosea

Hi Hosea ya profetas an nangipainilah kalin Apu Dios hanadah tatagud Israel ta itikod dan mundayaw ya munhilbin nadah adi makulug an dios ta mibanggad dan mangun-unud ke hiya.

In-inen Hosea on babain hi Gomer ot mawaday tulun imbabale da. Mu indani ya timmayan hi Gomer ot e makiaddum hi udum an linalaki. Takon di athidi ya intugun Apu Dios ke Hosea an ena hamakon hidiyen inayanat ianamut nah bale dat mun-addum da bo.

Hi Gomer ya mialig nah boble an Israel. Umat nah inat Gomer an inwalong nay inayana ot mumbahul hi nakihuyopanah udum an linalaki, athidi bo damdaman inwalong di Israel hi APU DIOS ot munhilbi da ya nundayaw dah udum an dios. Hi Baal an dios an kinapyan di taguy ipaanhan nadan holag Israel an un-unudon. Hiyay oha nadah dios di tatagud Kanaan an pundinolan da te pangali da on umidat hi dakol an aniyon da ya dakol an imbabale da. Gapuh pangun-unudan nadan holag Israel kediye dios nadan iKanaan ya inun-unud da mo nadan gaga-ihon pangi-e da ot makastigu dah nangatan dan tuwe. (Tibon yuy 2 Patul 17:7-17.)

Hi Hosea di niusal hi pangitib-an hi pangien Apu Dios. Hi Hosea ya pinakawanannah Gomer ot in-anamut nah bale da. Athidi damdaman Apu

Dios an impunнанong nay naminhod na nadah holag Israel. Pininhod na pay an bangngadon didat ipaptok na dida lakitdi muntutuyu dah liwat da. Muden dida an holag Israel ya adida pinhod an muntutuyuh gaga-hon pangi-e da ot iabulut mon Apu Dios di iAssyria an mangapput ke didah gubat ot alan da didan balud hi boble da. (722 B.C.)

Hay nitudok ketuwen liblu:

1. Hay nalahinan Hosea, hay nanayanan Gomer ke hiya ya hay nun-adduman da bon Gomer. Hay planun Apu Dios an mangibangngad hi maphod an pakihayyupana nadah holag Israel. (chapters 1-3)
2. Hay nangipainilaan APU DIOS an kastiguwona nadan holag Israel gapuh ngohe da ya liwat da. (chapters 4-13)
3. Kinalin APU DIOS an kal-iwanay liwat di holag Israel ya ipaptok na dida hin muntutuyu dah liwat da. (chapter 14)

¹ Hituwey impainilan APU DIOS ke Hosea an imbabalen Beerli handih numpatulan da Ussiah, hi Jotham, hi Ahas ya hi Hesehiah ad Judah ya handih numpatulan Jeroboam an imbabalen Jehoash ad Israel.

Hay pamilyan Hosea

² Hituwey namangulun impainilan APU DIOS ke Hosea. Kananan hiyay “Malahin ka Hosea, mu nan babain iinem ya adina iohhan heyay naminhod na. Ta hidiye nan hay udum an ahina iimbabale ya imbabalen di udum an linalaki. Hituwey ahi kitib-an di ine-en nadan

tataguk an holag Israel an uggeda impunnanong di impaminhod dan ha-on te dayawon day udum an dios.”

³ Ot malahin hi Hosea ke Gomer an imbabalen Diblaim. Indanit nitungo nan panguluwan an imbabale dan lalaki,

⁴ ya kanan APU DIOS ke Hoseay “Ngadanam hi Jesreel nan imbabale yu te adi mabayag ya kastiguwok nan patul di Israel ta ibalok di pinatepaten din hi apunan hi Jehu ad Jesreel. Hay kakulugana ya ma-idok moy pun-apuwan Israel.

⁵ Ya kediye ya dadagok nadan mungkakodhol an titindalun di Israel nah nundotal ad Jesreel.”

⁶ Indani ya nitungo on babain imbabalen Gomer. Kanan bon APU DIOS ke Hoseay “Ngadanam hi Lo-Ruhama. Hay kibalinana ya ‘Maid di naminhod ke hiya.’ Te adik mo pinhodon nadan iIsrael ya adik mo kal-iwan di liwat da.

⁷ Mu nada ken iJudah ya pinhodok dida. Haoy an AP-APU an Dios da ya ihwang ku dida gapuh ongal an kabaalak, bokon gapuh gubat an iusal di pana, ispada ya tindalun numpuntakkeh kabayu.”

⁸ Naphuh Lo-Ruhama ya nawadaan boh Gomer ot mun-imbabaleh lalaki.

⁹ Kanan APU DIOS ke Hosea di “Ngadanam hi Lo-Ami. Hay kibalinana ya ‘Bokon tataguk.’ Te bokon ku mo tatagu nadan iIsrael ya bokon mo ha-oy di Dios da.”

Hay kihayyupan bon nadan iIsrael ke Apu Dios

¹⁰ Kanan bon APU DIOS di “Man-ut kanak ad uwaniy bokon ku tatagu dida, mu ahi madatngan di algon kanak ke diday ‘Imbabale dakayun ha-on an Dios an wadat nangamung.’* Ta hi udum hi algo ya adida mabilang di iIsrael te dumakkodakkol dan umat dah kadakol di lona nah pingngit di baybay an adi mabilang.

¹¹ Ahi bo miohhay iIsrael ya iJudah ya ohay ahida piliyon an pun-ap-apu da. Ahida tumayan nah boblen kiayan dat mibangngad dah boble da, ta kediye ya mun-am-amlong da te paphodok di boble da. Hidiyey ahi kapkaphodan an tiempod Jesreel.”

2

¹ Kinali dakayun iIsrael ya ahiyu kanan hi ibba yuy “Tatagu ditakun APU DIOS an impakappinhod na.”

Hay pangastiguwan APU DIOS nadah iIsrael ya hay pangihayyupanan dida

² “Ha-oy an DIOS ya mandalon dakayun iIsrael ta kalyan yuh inayu, takon di adik mo ibilang an inayak ya bokonak mo inayan ke hiya, mu kalyon yun hiyata itikod na nan at-attona an umat nadah pakihuyopana hi bokona inayan ya itikod na nan at-attonan umat nadah ipabpabayad day adol da.

³ Deket adina itikod ya bolladak ta umat handih nitungawana ya pumbalinok an umat nah mamagan adi maboblayan ta loktat ya mateh inuwo na.

* **1:10 1:10** Romans 9:26

⁴⁻⁵ Adi dakayu homkon an iimbabalena. Man-uke ya bokon dakayu imbabalena ha-on te imbabale dakayuh udum an lalaki ke inayun maid di bainan inhuyop nay bokona inayan. Kananay 'Umeyak nadah linalakin naminhod ke ha-on ta diday pinhodok an bokon nan inayak. Diday pundinolak an umidat hi danum, makan, mainum, makaphod an bulwati ya lanan di oliba.'

⁶ Kinali hay mo atok ke hiya ya ipukung ku ya pakaalladak hi pagit ta maid di innunan ume nadah linalakin pininhod na.

⁷ Ta takon di ihiknan miunud nadah linalakin nakamminhod ke hiya ya maid di innuna. Ya takon di ihiknan e manamak ke dida ya maid boy innuna. Ne loktat ya kananah adol nay 'Ibanggad ku ot kattog nah namangulun inayak te kudkuddukdul di nitaguwak handi mu ad uwani.'

⁸ Ingganad uwani ya adinan abu abuluton an ha-oy di nangidat ke hiya hi pagen kanona, hay mainum, hay lanan di oliba, ya am-in di silber ya balituk, mu iusal na ot ya abun mundayaw nah dios nan hi Baal.

⁹ Ta hidiye nan hantuh ahiani ya banggadok nadan indat kun page, mainum ya nadan mungkaphod an luput ya bulwatin indat ku handi ta pananinah adol na.

¹⁰ Bolladak hi hinanggab nadan naminhod ke hiya. Ya maid di ohan kabaelasan mangihwang ke hiya nah ahik pangastigun hiya.

¹¹ Poppogok am-in nadan piyesta umat nadah tinoon ya binulan an piyesta ya nadan pun-an-

anlaan nah Sabadun Tungo.

¹² Ya dadagok boy intanom nan grapes ya nadan fig an kananan indat nadan nakamminhod ke hiyan bayad di naminhod nan dida. Ya pumbalinok di laguntanah natoan ta panganan di mailom an aggayam.

¹³ Ya kastiguwok gapuh nangiwalonganan ha-on ot mun-appit hi insensoh pundayaw nan Baal ya nun-usal hi gamgam ta pun-awis nan hiya. Ha-oy an hi APU DIOS di nangalin tuwe.

¹⁴ Mu ahik bo hayhayukon ta ipanguluk nah makamaggan adi maboblaysan ta iphodak hi kali ta mibanggad ke ha-on.

¹⁵ Ibanggad kun hiya nan laguntana ya popogok di punligligatanat mawaday namnamana. Ne ahiyak bo hangudon ke hiya umat handih kakat-agunah nangilibliyak hi nihbutanad Egypt.

¹⁶ Ta adina mo kanan di ha-oy hi Baal an dios na, mu kananay ha-oy di inayana.

¹⁷ Pumbalinok an adi mo mundayaw ke Baal ya adi mo mumbagah baddang ke hiya.

¹⁸ Kediye ya makitobbalanak nadah mailom an aggayam ya hamuti ta maid di aton dah ad-adi ke didan tataguk. Ya ma-idok am-in di mausal hi gubat nah boble da umat hi ispada ya pana ta luminggop dan maid di maat hi ad-adi ke dida.”

¹⁹ Kanan bon APU DIOS di “Dakayun iIsrael, paddungnay iine dakayun ha-on ta dakayuy inayak ta nangamung. Iohhak ya punnanongok di naminhod kun dakayu. Homkon dakayu ya atok di limpiyu ke dakayu.

²⁰ Adik ibahhoy hinamad kun kinali an

dakayuy tataguk. Ya abuluton yun ha-oy di AP-APU.

²¹⁻²² Kediye ya donglok di dasal yun tataguk an iIsrael an makalin iJesreel. Ta idat kun am-in di mahapul yu ya paaliyok di udan ta tummol di itanom yun page, grapes ya oliba.

²³ Paphodon dakayun tataguk nah boble yud Israel. Ya pinhodon dakayu mon kanak handiy 'Adik pinhod.' Ya dakayun makali handin 'Bokon tataguk' ya kanak moy 'Dakayuy tataguk.'* Ya inhumang yu pon ha-on di 'He-ay Dios mi.' "

3

Hay namangngadan Hosea ke Gomer di kitiban di naminhod APU DIOS hi iIsrael

¹ Kanan APU DIOS ke ha-on di "Em bangngadon nan inayam ta pinhodom bo takon di nakihuyohuyop hi udum an lalakin bokona inayan. Mahapul an pinhodom umat ke ha-oy an nanongnay naminhod kuh iIsrael takon di dayawon day udum an dios an pakappinhod dan mun-appit hi raisins nadah dios dan pundinolan da on kinan da."

² Ot ibayad kuy himpulut liman kalang ya pitun bushel an barley hi bayad nan inayak nah lalakina.

³ Hituwey kinalik ke hiya: "Mahapul an itikod mun pabayad di adol mu ya adika makihuyop hi udum an linalaki ya miha-ad kah balek, mu mabayag an adita munhuyop."

* **2:23 2:23** Romans 9:25

⁴ Hituwey kialigan di iIsrael an mabayag an maid di mumpatul ke dida ya adida mun-appit ya mundayaw nadah nangilinan an batun tukud an panginomnoman da nadah dayawon dan dios. Ya maid bon dida nadan ephod weno tinattaggun pangibagaan dah pinhod dan inilaon.

⁵ Mu ahi madatngan di tiempon nadan holag Israel ya ibangngad da bon mundayaw nah APU-APU an Dios da ya nan holag David an Patul da. Kediye ya takutan dat mangun-unud da mon APU DIOS ta bendisyonana didan idatana didah regalo.

4

Hay kanan APU DIOS an bahul nadan iIsrael

¹ Hi APU DIOS ya kinalinan datuwey numbahulan yun tataguh tud Israel. Donglon yuh tuwen kanana: “Maid ke dakayuy pundinolan ya maid di pamhod yuh ibba yu. Ya inwalongak an Dios yu.

² Ya mun-idut kayu, munlangkak kayu, pumate kayu, mangako kayu, ya ihuyop yuy bokon yu inayan. Mungkamam-ay kinagaga-iho ta hidiye nan muntutun-ud di mapate.

³ Ta gapun danae ya mumbalin an mamaga tun boble yu ta maten am-in di matagu takon di aggayam, hamuti ya nadan dolog.”

Hay kinalin APU DIOS an bahul nadan papadi

⁴ Kanan APU DIOS di “Adi kayu lumdong hi ohan taguh pangipanuyuwon yuh bahul ya adiyu kanan di nadan tatagu ya abuy nabahulan te takon di dakayun papadi ya waday diklamuk.

⁵ Hay namahig an kastigu yu ya umat hi kastigun nadan profetas an adi mangun-unud ke ha-on te am-in kayu ya atoaton yuy gaga-iho, kinali dadagok am-in di Israel an mialig an inayu.

⁶ Mungkadadag nadan tataguk te uggeda inilay ustuh pangun-unud ke ha-on ya dakayuy kon bahul kediye. Inwalongak ya adiyak un-unudon. Ta hidiye nan iwalong dakayu damdama ta adi dakayu mo tobalon an padik. Ya gapu te inwalong yuy tugun ku ya adik bendisyonan di iimbabale yu.

⁷ Kanan bot mungkadakol kayun papadi ya mungkamam-ay punliwatan yun ha-on. Namama bo udot te inhannotak an madayaw an Dios nadah kababain an dios yun kinapyan di tatagu.*

⁸ Pinpinhod yu ot ya abun munliwat di tataguk ta dakol di maala yuh iappit da gapuh liwat da.

⁹ Dakayun papadi ya nun-iingngo kayun nadah tatagun gaga-iho kayun am-in. Ta hidiye nan makastigu kayun am-in gapu nadah gaga-ihon inat yu.

¹⁰ Kinali takon di kanokanon yuy bingay yun iappit di tatagu ya kapyanan maagangan kayu. Ya takon di makihuyohuyop kayuh pabpabbayad day adol da ya adi kayu pakaimbabale te inwalongak an AP-APU ot dayawon yuy udum an

* **4:7 4:7** Hay udum an nitudok ya adida kanan di “Inhannotak an madayaw an Dios nadah kababain an dios yun kinapyan di tatagu,” mu kanan day “Inhannot kuy dayaw yu hi kibabainan yu.”

dios.”†

Kinalin APU DIOS an kastiguwona nadan iIsrael gapuh pundayawan dah udum an dios

¹¹ Kanan bon APU DIOS di “Matalak ot ya abuy maandong an punnomnom nadan tataguk gapu nadah mainum. Takon di athidi ya kapyanan pinpinhod dan manginum takon di napgot ta mabutong da.

¹² Ibaga dah tinattaggun kaiw ten pinhod dan inilaon di ahi maat, weno usalon day kumpulmin pun-agba umat hi paul. Inwalongak ke dida ot hay udum an dios di dayawon da, umat da nah babain numbalin an pabayad nay adol na.

¹³ Mun-appit da nadah tap-on di bilid an nangilinan ya gobhon day bangbanglu nah puun di natatag-en makahappang an kakaiw an maphod an punhiduman.

Hanadan iimbabale yun binabai ya pabayad day adol dah linalaki ya nada ke bon binabain inapu yu ya ihuyop day bokon da inayan.

¹⁴ Mu adik kastiguwon dida gapun diye te dakayu mismu ya ume kayu damdama nadah binabaih templon pabayad day adol da. Ne nakid-um kayun didan mun-appit nadah dios da. Kon uggeyu inilan madadag nadan adida pinhod an inilaon di mipanggep hi pangi-ek?

¹⁵ Dakayun iIsrael ya umat kayu nah tagun ihuyop nay bokona inayan te adiyu iohhan haon di pundayaw yu, mu dayawon yuy udum

† **4:10 4:10** Hay udum an nitudok ya kanan day “Ya takon di daydayawon yu nadan dios an mumpahlag ya maid metlaing di iimbabale yu te inwalongak an AP-APU ke dakayu ot dayawon yuy udum an dios.”

an dios. Adiyu laliton di iJudah ta adida iun-unud ke dakayu. Itikod yun mundayaw ad Gilgal ya ad Bet Aben an napnuwan di gaga-iho. Ya itikod yun oggan mangisapatah nganneh diye hi ngadan kun DIOS an wadat nangamung.

¹⁶ Makulhiy ulu yun iIsrael, umat kayu nadah bakan naligat an umunud. Kinali ha-oy an AP-APU ya bay-an dakayu ta umat kayu nadah impan di kalneron maid di mumpaptok ke dida nah pumpattolan.

¹⁷ Dakayun iIsrael ya inodnan dakayu nadah dios an kinapyan di tagu. Maid di namnaman mumbaliw kayu. Kinali nangamung kayu ot kattog!

¹⁸ Deke bo udot ta nabutong kayu ya maka-an-anla kayun mangihuyop nadah binabain mumpabayad hi adol da te pakudukdulon yun aton di kababain mu hay dayaw.

¹⁹ Mu ahi dakayu dadagon umat hi pangat di alipuhhapu ta mibabain kayu te maid di hilbin di nun-anappitan yu nadah adi makulug an dios.

5

Hay pangastiguwan APU DIOS hi iIsrael ya iJudah

¹ Donglon yuh tuwe, dakayun papadi. Ya nomnomon yuh tuwe, dakayun iIsrael, takon di dakayun pamilyan di patul. Lebbengnan maandong di pangat yun mangipanuh nganneh diye. Mu adi, te kon numbalin kayun kay hulun kaknaan di tagu ad Mispah ya kay kayu tawang

an nibiklag nah Bilid an Tabor? Kinali, nunna-ud an makastigu kayu.

² Ya kay kayu nungka-ut hi adallom an bitud Akasia. Mu nomnomon yun ahi dakayu kastiguwon am-in ke ha-on.

³ Inilak di ine-e yun iIsrael. Adinadaman eyak ihautan ke dakayu. Gaga-iho kayun abun umat kayu nah babain pabayad nay adol nah linalaki, kinali maid di lebbeng yun mibilang an tataguk.

⁴ Adiyu pinhod an itikod nadan gaga-ihon at-aton yu ta ibangngad yun mangun-unud ke ha-on an Dios yu. Mu pinpinhod yun mundayaw hi adi makulug an dios ya adiyu abuluton an ha-oy di AP-APU.

⁵ Hay pumpahhiyaan yun iIsrael di kitibanan nakaihhalla kayu. Ta hidiye nan ahi kayu munholholtap gapuh liwat yu, namam-a ke dakayun nahlag ke Eplaim. Ya dakayun iJudah ya munholholtap kayu damdama gapuh liwat yu.

⁶ Man-u po te iappitanak an AP-APU hi kalnero ya baka, mu maid di hilbina te inwalong dakayun ha-on.

⁷ Man-uke ya inwalongak an AP-APU yu ot nadan adi makulug an dios di nundinolan yu. Ya nadan iimbabale yu ya adik ibilang didan imbabalek te takon di dida ya at-aton day umat hi at-aton yu. Ta hidiye nan madadag kayun am-in takon nadan intanom yu nah tiempon di Piyeistan di Natalak di Bulan.

Hay gubat di Judah ya Israel

⁸ Dakayun holag Benjamin, ipagango yuy tangguyub nadah boble yu ad Gibeah ya Ramah ta

mipainilan waday gubat. Ya tumukod kayud Bet Aben ta mundadaan dan makigubat.

⁹ Nadatngan moy kadadagan yun am-in an iIsrael! Adi kayu mundindinnol an iIsrael te makulug di kinalik an nunna-ud an madadag kayu.”

¹⁰ Kanan bon APU DIOS di “Kastiguwok damdama nadan aap-apud Judah te uggeda inun-unud di tugun kun adida dayawon di adi makulug an dios. Umat da nah tagun dumoldol ta pumloh lutan adina ibilang nan niha-ad an kiggad. Ta hidiye nan paddungnay malbongan dah pangastiguk ke dida.

¹¹ Namahig di punholholtapan yun iIsrael te pakappinhod yun mundayaw nadah adi makulug an dios.

¹² Dadagon dakayun ha-on, umat hi balaingan an dadagonay bulwati ya dadagok di iJudah ta mabuluk dan umat hi kaiw.

¹³ Handih tinibo yun iIsrael ya iJudah an nakakapuy di titindalu yu umat nah makadoggo ya nakaggulid an tagu ya impaen di aap-apu yuy e mumbagah baddang nah patul di Assyria. Mu ugge dakayu binaddangan ke diyen patul. Mialig an ugge naagahan di dogo yu te umat kayu nah nagannaan an tagun adi mo makaan di dogona.

¹⁴ Dakayun iIsrael ya iJudah, maid di ohan kabaelasan mangihwang ke dakayu nah pangastiguk te umatak nah layon an ibtik dakayut pumbik-i dakayu.

¹⁵ Ne kediyen punholholtapan yuh kastigu yu ya mibangngadak nah Templok hi langit

ta miha-ha-adak hidin adi dakayu baddangan inggana abuluton yun naliwat kayu. Ta gapun diyen holholtapon yu ya hapulonak mo uppen dakayu.”

6

Adi pinhod nadan iIsrael an muntutuyuh liwat da

¹ Inilak an ahiyu kanan di nuntutuyu kayu, mu kali ya abu te man-ut kanan yuy “Muntutuyu takuh liwat takut ibangngad takun mundayaw ke APU DIOS. Mialig an liniputan ditaku, mu agahana metlaing di liput takut pumhod taku.

² Nunna-ud an hi duwa weno tulun algo ya pakihayyupon ditakun hiya an kay ditaku mahuwan ta makiha-ad takuh kad-ana.

³ Kinali mahapul an aton takuy kabaelan takun makihayyup ke hiya. Ot nunna-ud an umalin mamaddang ke ditaku, umat nah algon nunna-ud an tumimil nah biggatna ya umat nah udan an nunna-ud an mag-a tuh luta.”

⁴ Mu kanan APU DIOS ke diday “Dakayun iEplaim ya iJudah, nganney pangiatok ke dakayu? Kaminna-id di pamhod yun ha-on, umat hi kulabut nah biggatnan adi bo ya nama-id.

⁵ Kinali impaalik nadan profetas kun mangi-painilan dadagon dakayun ha-oy. Hay ninom-nom ku ketuwen atok ya maawatan yu hin tipet makastigu kayu.

⁶ Te hay pinhod ku ya hay nahamad an pamhod yun ha-on, bokon nadan aggayam an

iappit yu.* Ya kudukdulnay paka-un-unudonak ke dakayun tataguk mu nan ekayu munggo-hob hi iappit yun ha-on yaden ugge nalpuh puhu yu te at-atton yu ya abu.

⁷ Umat kayu nadah ibba yun numbobled Adam an imbahho day nakitobbalan dan ha-on.

⁸ Bokon hinae ya abu te nada ke damdaman ibba yud Gilead ya gaga-iho da ya pumate da.

⁹ Ya dakayun papadi ya umat kayu nah mangakon pumloh limmun di ibba dan tagu. Munho-ho-od kayuh tagun pulhon yuy limmuna. Takon nah kalatan mumpae nah nangilinan an bobled Sekem ya aton yu nae ya pumate kayu. Kababain datuwen at-atton yu.

¹⁰ Himpappangey at-atton yun tataguk an iIsrael te inwalongak ya dayawon yuy dios an kinapyan di tagu umat kayu nah babain inwalong nay inayanat hay udum an linalakiy ihuyop na.

¹¹ Dakayu ke damdaman iJudah ya waday gintud kun algon pangastiguwak ke dakayu gapu nadah gaga-ihon at-atton yu.

7

¹ Pinhod kun abun bendisyonan dakayun tataguk an iIsrael ta kumadangyan kayu ya pumhodon dakayu, mu adi te makattiboy kinagaga-iho yun am-in hanadah boble yu, namam-ad Samaria. Waday oha on talamonay ibbana, hogpon day balet mangako da ya had-on day kumpulmin taguh dalan ta pulhon day pihhuna.

* **6:6 6:6** Tibon yuy Mateo 9:13 ya 12:7.

² Takon anhan ot adi miha-ad hi nomnom yun inilak am-in di gaga-ihon at-atton yu. Makattibon namahig di liwat yun hidiyet nangamung di anang-angok.

³ Hanan patul yu ya nadan opisyal na ya nun-iingngo kayun gaga-iho kayun am-in. Pun-amlongan day pangatan yuh gaga-iho ya munlangkak kayu ta talamon yuy ibbayu.

⁴ Inwalongak ke dakayun am-in an tataguk an iIsrael. Waday ohan dakayu on namahig an gagaid an mangat hi gaga-iho. Hay pamhod yun mangat hi gaga-iho ya mialig nah makabbalan apuy an adi mad-op.

⁵ Ya nah algon nundayawan yu nah patul yu ya nabutong hiya ya nadan opisyal na ot taltalangaan da nadan makangngun-unud mahudot hi pangi-en Apu Dios.

⁶ Mihaha-ad hi nomnom yuy pangatan yuh gaga-ihoh ibba yun tagu. Mialig boy boh-ol yu nah makabbalan apuy nah hilong an deket hinap-udan nah biggatna ya nangindadalang.

⁷ Ta gapuh namahig an boh-ol yu ya maid di agol yun mamateh aap-apu yu. Ya handi napatapatayan nadan papatul yu ya maid nadah tataguy nundasal ke ha-on ta poppogok di athidin ma-ma-at.”

⁸ Kanan bon APU DIOS di “Umipaboh-ol kayun tataguk an iIsrael. Umat kayu nah tinapay an man-ut nalutuy binah-el na, mu ugge nan binah-el na te ugge naballin. Adi kayu mundinol ke ha-on te hay pundinolan yu ya nadah tatagun numbobleh nunlinikkod ke dakayu.

⁹ Yaden adiyu nomnomon an kumapuy kayu ot ya abuh pangidinolan yuh tataguh udum an boblen bumaddang ke dakayu. Mialig kayu bo nah naubanan an tagun uggena inilan naam-ama ya nakakapuy mo gayam.

¹⁰ Anakayang an mumpahhiya kayun adi kayu muntutuyuh liwat yu. Takon di hinolholtap yu nadan ligat an impaalik ke dakayu ya ugge kayu numbalbaliw ta ibangngad yun mundayaw ke ha-on an AP-APU an Dios yu. Oha bo ya adi kayu bo udot mumbagah baddang ke ha-on.

¹¹ Mahmok kayun taguk an iIsrael. Mun-in-e kayuh eyu pumbagaan hi baddang. Te nahaul kayun umat kayu nah paloman nalakan mahaul. Loktat na mo anhan ya ekayu mumbagah baddang nadah buhul yun iAssyria ya iEgypt.

¹² Mu nah pangayan yu ya kon-on dakayun ha-on, umat hi hamuti ta kastiguwon dakayu gapuh pakihayyupan yu ya pangidinolan yu ke dadiyen boble.

¹³ Mahmok kayu te dadagon dakayun ha-on. Man-uke ya inwalongak ya ngohayonak ke dakayu. Pinhod kun abun ihwang dakayu, mu adi te langkak yu nan kanan yuy ha-oy di dayawon yu.

¹⁴ Ya gapuh punholholtapan yu ya ikga yuy pumbagaan yuh baddang nadah adi makulug an dios yaden gulat na ya ha-oy di pundinolan yu ta ha-oy di pumbagaan yuh baddang. Deke bot mundasal kayu ta pumhod di inliyak yu ya ta waday mainum an inumon yu ya liputan yuy adol yu ta pangali yu ta idat dadiyen dios nadan ibaga yu. Yaden gulat na ya ha-oy di pundasalan

yu, mu bokon nimpe te inwalongak ke dakayu.

¹⁵ Ha-oy di nangituttudun am-in hi inila yu ya ha-oy di nangipal-ot ke dakayu, mu kapyanan gaga-ihoy nomnomnomon yun aton ke ha-on.

¹⁶ Adi kayu mundinol ke ha-on an Katagtag-ayan an AP-APU ta hay dios an maid di kabaelanay pundinolan yu. Mialig kayu nah nabakuy an panan adi miptok. Man-uy punhapitan nadan aap-apu yu te hiyan muntag-e da, mu ahi pumpaten di buhul yu dida. Ta ahi katataw-an di iEgypt didah pangngolan dan inapput di buhul da dida.”

8

Namahig moy pundayaw nadan iIsrael hi adi makulug an dios

¹ Kanan APU DIOS di “Ipagango yuy tangguyub yun mangipainilan waday mangalih buhul yu. Mangali dan kay da tuldu ta dadagon dakayun tataguk. Man-uke ya imbahho yuy nuntotobalan taku ya ngohayon yuy tugun ku.

² Dakayun iIsrael, man-ut mundasal kayun ha-on ta baddangan dakayu ya man-ut kanan yuy ha-oy di Dios yu ya dakayuy tataguk ya kanan yu boy inilaak,

³ mu langkak yu. Hay kakulugana ya inwalong yuy tugun kun dakayu. Gapun diye ya umaliy buhul yu ta pumpudug dakayu.

⁴ Hay oha boh inat yu ya numpili kayuh pumpatul yu yaden uggeyu imbagan ha-on hin dahdiy pinhod ku. Ya tinuddu yuy aap-apu yu yaden adik tobalon dadiyen tinuddu yu. Inala

yu bo nadan silber ya balituk yu ot kapyon yuh dios yu. Gapun datuwen inat yu ya madadag kayu.

⁵ Namahig boy boh-ol kun dakayun iSamaria gapu nah kinapya yun lakin bakan daydayawon yun dios yu. Kon-anay ahiyu pangiwalongan ke dadiyen dios yu?

⁶ Ya kakon-anat ahiyu abuluton an hinaen daydayawon yun dios yu ya adi makulug an dios te kinapyan di ibba yun holag Israel. Bokon Dios hinaen bakan nakapyah balituk. Ta hidiye nan ahi madadag an mabanukli.

⁷ Maid di hilbin danaen at-atton yu. Mialig an dibdib di intanom yu an bokon page, ta hidiye nan puwok boy ahiyu aniyon. Man-ut nunliyak kayu, mu nakupo. Takon hin kananat waday aniyon yu ya pulhon di buhul yu ta diday mangan.

⁸ Dakayun iIsrael ya mialig an inukmun dakayuh buhul yu te madadag kayu. Takon pe tuwalid uwani ya maid di hilbi yun iIsrael hi panibon di tataguh kabobboble ke dakayu te umat kayu nah nabuwen buhi.

⁹ Makangngohhe kayun iIsrael, umat kayu nah mailom an kabayun naligat an umunud. Hay pinhod yu ot an aton ya ekayu mumbagah baddang hi Assyria. Man-uke ya adiyu pinhod an mumpabaddang ke ha-on. Umat kayu nah babain idat nay adol nah udum an linalaki.

¹⁰ Ta gapu ke datuwen at-atton yu ya amungon dakayu ta kastiguwon dakayun iabulut kun punholholtapon dakayu nah patul di Assyria ya nadah tindaluna.

¹¹ Man-ut dakol di kinapya yuh pun-appitan hi kakaan di liwat yu, mu mungkad-uman ot anhan di liwat yu te nadan adi makulug an dios di iappitan yu.

¹² Dakol di impatudok kuh tuttudok an kiphodan yu, mu inwalong yun kay ugge nalpun ha-on datuwen tuttudu.

¹³ Man-ut pun-iappit yun ha-on nadan ag-gayam yu ya maan-anla kayun mangan ke dadiyen iappit yu, mu ha-oy an AP-APU ya adik tobalon dadiyen iappit yu ya adik kal-iwan di kinagaga-iho yu. Ta hidiye nan kastiguwon dakayu ta mumbalin kayu bon himbut umat hi nihbutan yud Egypt handi.

¹⁴ Dakayun iIsrael, nanganapya kayuh babalen di papatul yu ya dakayun iJudah ya nungkapya yuy boblen nahahamad di aaladnan pumboblasyon yu, mu kinal-iwanak an nunlutun dakayu. Ot datuwey nundinolan yun bokon ha-on. Ta hidiye nan ahik ipaalay apuy ta malgab am-in dadiyen kinapya yu.”

9

Impainilan Hoseay kastigun di iIsrael

¹ Dakayun ibbak an iIsrael, itikod yu danaen piyesta yu. Tipet inwalong yu nan Dios takut umat kayu nadah tataguh udum an boblen pun-an-anlaan yun ipiyestaan nadan adi makulug an dios? Umat kayu bo nah babain pabayad nay adol nah linalaki. Dayawon yuy udum an dios ya pun-amlongan yu nadan aniyon yu te kanan yu pe on dadiyey bayad di pundayaw yun dida.

² Mu ahi kayu makudangan hi makan ya mainum.

³ Ta loktat ya adi kayu munnanong an holag Israel nah boblen APU DIOS te ahi kayu bo mumbalin an himbut umat hi nihbutan handi-dan aammod yud Egypt handi ta pungan yuy panion makan ad Assyria.

⁴ Ya hidi nah boblen ahiyu kihbutan ya ad-inadaman ekayu mun-appit hi mainum weno makan ke APU DIOS. Hanadan makan hidi ya kanon di tagu ya abu. Te deket iappit yu dadiye ya adina tobalon hi Templona. Kinali nan mun-appit ya mangan hi athidi ya adi malinihinangngab APU DIOS te hidiye ya umat hi kanon di mun-iyo.

⁵ Kon numbalin kayu ken himbut ya damanan aton yu nadan piyesta yu ten nadatngan nadan piyestan pun-an-anlaan yuh pundayaw yun APU DIOS? Adi!

⁶ Takon hin kananat mihwang kayun adi kayu mate ya alan dakayuh buhul yu ta mumbalin kayun himbut. Paddungnay ilubuk dakayu nadah iEgypt ad Memphis. Ne nadan nabalol an odon yu, umat hi silber ya mama-id da. Ya madadag bo nadan babale yu ta mahlokan nadan dola yu.

⁷ Dakayun iIsrael, nadatngan moy tiempon kakastiguwan yu gapu nadah gaga-ihon inat yu. Lebbengnan maat ke dakayuy athina ya nunna-ud an inila yu tuwali. Kanan yuy "Mun-ango day profetas Apu Dios." Mu man-uket athinay kanan yu ya kahingngitanak ke dakayu ya namahig di liwat yu.

⁸ Ha-oy an profetas ya binaalak ke Apu Dios ta kalyan dakayun iIsrael an tatagunat kiphodan yu, yaden am-in di pangayak on kayak hamutin eyak kon-okon-on ke dakayu. Takon hidi nah Templon Apu Dios ya numbalin nadan tataguh di hi buhul di profetas.

⁹ Namahig di kinagaga-iho yun umat kayu handidah iGibeah. Ya hi Apu Dios ya adina kal-iwan di liwat yu, ta hidiye nan nunna-ud an kastiguwona dakayu.

Impatibon APU DIOS di nunliwatan nadan iIsrael

¹⁰ Kanan APU DIOS nadah iIsrael di “Handih pinghanah nangalyak an handidan aammod yuy pinilik an tataguk ya umat hi panamakan hi mammol an grapes nah mamagan adi maboblaysan ya umat hi panib-an nah naman-gulun nal-um an fig. Mu handih imme da nah Bilid an Peor ya naawis dan Baal ot dayawon da nadan kinapyan di tagun ing-ingona. Ta hidiye nan umipapabboh-ol dan umat da ke dadiyen dios dan pakappinhod da.

¹¹ Ta hidiye nan ahi mama-id ke dakayun iIsrael nan dayaw yun nalpun ha-on an kay hamutin timmayyap. Bokon abuna datuwen maat te nadan iinayan yu ya maid di itungo dah imbabale yu.

¹² Mu takon hin kananat waday iimbabale yun tanudan yu ya poppogok di biyag dat u-umyungan kayu gapun dida. Nunna-ud an deket iwalong dakayun ha-on ya himpappangey maat ke dakayu.

¹³ Dakayun iIsrael, makakkaphod di biyag yu handi umat nadah tatagud Tyre. Mialig kayu nah palman makaphod di nitanomana. Mu makastigu kayu ta matey iimbabale yu.” Hituwey kinalin APU DIOS an maat ke dakayun iIsrael.

Hay humang Hosea ke APU DIOS

¹⁴ Kimmalih Hosea an kananay “Hay anhan ibagak ke he-a, APU DIOS an atom ya pumbalinom an adi pakaimbabale nadan binabain datuwen tatagu ya pumbalinom an maid di ipainum dah iimbabale da.”

Kinalin APU DIOS an kastiguwona nadan iIsrael

¹⁵ Kanan APU DIOS di “Makattiboy kinagagahon nadan iIsrael handih nangiwalonganak ke didad Gilgal. Kinali kahingngitak mo dida. Gapu nadan gaga-ihon inat da ya dog-alok dida nah boble da. Adik mo pinhod dida. Takon nadan aap-apu da ya nginoheyak.

¹⁶ Mialig nadan iIsrael nah intanom an namaganan takon di lamut na. Ya hay athidin intanom ya adi mo bumunga. Ahi athidi nadan iIsrael an adida mo pakaimbabale. Mu takon hin kananat waday ahida iimbabalen pakappinhod da ya poppogok di biyag da.”

Kinalin damdaman Hosea an makastigu nadan iIsrael

¹⁷ Kanan bon Hoseay “Dakayun iibbak, nan AP-APU an Dios kun kon muttatyun ha-on ya iwalong dakayu te adiyu un-unudon di kalyonan aton yu. Ta hidiye nan ekayu mo humanawwan-gan hi kabobboble tuh luta.”

10

¹ Dakayun iIsrael ya umat kayu nah nitanom an grapes an bimmubunga. Muden kanan bot kumadkadangyan kayu ya tagan yu ot boh kapya hi pun-appitan yu nadah adi makulug an dios. Ya kanan bot mungkadakol di aniyon yu ya tagan yuy iphod nadah kinapya yun nangilinan an batun tukud.

² Gaga-iho kayu. Adiyu dayawon nan makulug an DIOS. Ta hidiye nan kastiguwon dakayu gapuh liwat yu. Ahi dadagon APU DIOS nadan pun-appitan yu ya nadan nangilinan an batun tukud an dayawon yu.

³ Ahiyu kanan di “Maid di patul an makabbad-dang ke ditaku te adi taku dayawon hi APU DIOS. Mu takon hin kananat waday patul taku ya adi ditaku mabaddangan.”

⁴ Ibahho yun un-unudon di nuntotobbalan yu ya adiyu paannungon an aton di hinamad yun kinali. Ta hidiye nan dakol di munhindadallo-man ke dakayu, umat hi kadakol di kumdot an holok nah naaladun payo.

⁵ Nunna-ud an makastigu kayu. Ad uwani pe tuwali ya gumayonggong nadan tatagud Samaria ya kunga da gapuh kagu dah kama-idan nan balituk an kilaw an bakan dios dad Bet Aben. Dida ya nadan papadi dan munhilbi kediyen dios an kinapyan di tagu ya ahida kog-an hidiyen dios da te ahi alan di buhul da didat ie dah boble da.

⁶ Hidiyen dios an kinapyan di tagu ya mied Assyria ta eda iregalo nah patul hidi. Ta mibabain di iIsrael hi nundinolan da kediyen dios.

⁷ Takon nan patul yun iIsrael ad Samaria ya mieh udum an boble, umat hi kianudan di ittay an hapang nah wa-el.

⁸ Ya madadag nadan pundayawan yun iIsrael nadah tinattaggun dios yu nadah Bilid an Aben. Ahiyu taynan nadan pun-appitan yu ta tummol di holok hidi. Kediyeen umaliyan di buhul yu ya ahiyu kanan hanadah bilid ya duntug di “Magde kayu ta matab-unan kami.”*

Kinali bon APU DIOS an makastigu nadan iIsrael

⁹ Kanan APU DIOS di “Dakayun iIsrael ya nanongnan ngohayonak ke dakayu umat hi inat handidan aammod yud Gibeah. Nagubat dadiyen gaga-ihon aammod yu ot mate dah di. Ya hidiyen naat ke dida ya nunna-ud an maat damdaman dakayu.

¹⁰ Man-uket ninomnom kun kastiguwon dakayu ya namahig di liwat yu. Hay pangastiguk ke dakayu ya pun-aaddumok di tataguh udum an boblet umali dan mangubat ke dakayu.

¹¹ Handi ya umat kayu nah nakammansun ka-ongalnan bakan nidadaan ya gaga-on mun-ilik. Mu ad uwani ya mialig an ha-adak di bagang yuh madam-ot an panakul. Dakayun iIsrael ya ijudah an holag Jacob ya umat kayu nah bakan mapilit an mun-aladuh makulhin luta.

¹² Ta hidiye nan mandalon dakayu ta aton yuy umat hi aton nan mumpayon mun-aladuh makakkulhin lutan ug-ugge naaladu. Mi-alig an eyu itanom di kinalimpiyu ta apiton

* **10:8 10:8** Lucas 23:30

yuy bendisyon kun hidiyey ibungan di pangipananongan yuh pamhod yun ha-on. Ibangn-gad yun mundayaw ke ha-on an AP-APU yu ta bendisyonan dakayu bon ha-on te ha-oy ya maandong di pangat ku.

¹³ Muden hay intanom yu ya gaga-iho ot apiton yu boy gaga-iho. Ya kinan yuy imbungan di langkak yu te indinol yuh kakinal-ot yu ya kinadakol di tindalu yu.

¹⁴ Apputon dakayuh buhul yu ta madadag danaen nahamad an binattun alad yu. Ahi umat hi nanadagan nan patul an hi Salman nah ongal an boble an Bet Arbel handih nangubatanan diyen boble. Uggeda himmok nadan binabai da ya nadan imbabale da ot pumbakdungan da dida ot mate da.

¹⁵ Athidiy ahi maat ke dakayun iBethel te namahig di liwat yu. Ya hantuh kilappuwan diyen gubat ya mate nan patul yun iIsrael ta hidiyey poppog di pumpatulan yu.”

11

Hay ongal an pamhod APU DIOS nadah man-gohen tataguna

¹ Kanan APU DIOS di “Pakappinhod ku nadan holag Israel an mialig an imbabalek. Handih kaungana ya inayagak hiya ta tayananaad Egypt.*

² Muden indani ya deket pun-ayagak didan holag Israel ya namam-an mungkidawwi dan ha-on. Dida an tataguk ya bokon ha-oy di

* **11:1 11:1** Exo 4:22; Mat 2:15.

dayawon da te mun-appit dan Baal ya iappitan dah bangbanglu nadan udum an dios.

³ Yaden kon bokon ha-oy di mialig an nangi-tuttudun didan dumalan? Impanaptok ku didan tataguk ot pumhod da, mu adida abuluton an ha-oy di nangipaptok ke dida.

⁴ Inulaulayak dida te ongal di pamhod kun dida. Mialig nah tagun kinaanay panakul di baka nat waday innunan mangan hi ustu. Ya tinanudak dida. Athidiy numpaptok kun dida.

⁵ Muden takon di athidi ya adi kayu muntu-tuyuh liwat yu. Ta gapuh liwat yun dayawon yuy udum an dios ya alan dakayuh iAssyria ta mumbalin kayun balud umat hi nihbutan handidan aammod yud Egypt.

⁶ Ahi umali dadiyen buhul yun magubat ke dakayun tataguk ta madadag di hohoob di boble yu. Ta maid moy hilbin di implanu yun pundipendal yuh boble yu.

⁷ Iwalongak an abu ke dakayu. Takon di kalyan dakayu nadah profetas ta muntutuyu kayuh liwat yu ya mundinol kayu mon ha-on an Katagtag-ayan an Ap-apu ya hiya damdaman mangohe kayu.

⁸ Mu takon di athina kayu ya adi naala on edakayu iwalong an tataguk an holag Israel. Adi umalih nomnom kun manadag ke dakayu ta atok di umat hi inat kuh iAdmah ya iSeboim. Ongal di naminhod kun dakayu, kinali adinadaman atok di athidi ke dakayu.

⁹ Adi dakayu mo dadagon gapuh boh-ol ku. Man-uke ya bokonak tagu mu ha-oy ya makap-

kaphod an abun Dios an makiha-ad ke dakayu ya adi munnanong di boh-ol ku.

¹⁰ Ya ha-oy an DIOS ya ahiyak mialig nah layon an ahi mun-olmom ta donglon yun tataguk di kalik ta un-unudonak. Ne ahi kayu mamodwong ta umali kayun ha-on an malpu kayuh nangappit hi kalin-oban di algo.

¹¹ Ahi kayu mibangngad an kay kayu hamutin tumayyap an malpud Egypt ya Assyria ta ibangngad dakayun APU DIOS hi boble yu. Ha-oy an DIOS di nangalin tuwe.”

Impatibo bon APU DIOS di nunliwatan nadan iIsrael ya iJudah

¹² Kanan APU DIOS di “Hay ya abu matibok ke dakayun iIsrael ya abunay langkak ya haul. Ya dakayun iJudah ya nanongnan mangohe kayun ha-on an Dios an punnanongonay pamhod na ya makaphod an abu.

12

¹ Maid di hilbin di iplanuplanu yun iIsrael. Paddungnay an ial-algo yun mamudupudug hi dibdib. Pumapatte kayu ya makallangkak kayu. Kaspangarigan, makitobbalan kayuh iAssyria yaden makihayyup kayu boh iEgypt an buhul di iAssyria an ipaeyan yu didah lanan di oliba.”

² Kinalin bon APU DIOS di bahul di iJudah ya iIsrael. Ya kastiguwona dida gapu ke dadiyen gaga-ihon inat da.

³ Hi Jacob ya naluku tuwali. Takon tuwali handih ugge ni-an nitungo ya nakilabalaban ke

Esau. Handih kimmat-agu ya nakilaban ke Apu Dios.

⁴ Om, nakilaban nah anghel ot mangapput. Kediye ya kinunga ot mumpahpahmok nah anghel ta bendisyonana. Indani ya inakhupan bon Apu Dios hi Jacob ad Bethel ot kumalih Apu Dios ke hiya.

⁵ Hidiyen Dios ya AP-APU an Kabaelasan am-in. Hiyay lebbengnan midayaw.

⁶ “Dakayun holag Jacob mahapul an mibangngad kayu nah Dios yu ya hiyay pundinolan yu. Ya am-in nah aton yu ya ipatibo yuy pamhod yu. Aton yuy limpiyu ya anusan yun had-on di atonah kiphodan yu.”

⁷ Kanan APU DIOS di “Dakayun iIsrael ya pin-pinhod yun dumalogat te bokon ustuy kilowan yu.

⁸ Yaden kanan yuy ‘Kadangyan taku. Ya hay ingkadangyan taku ya inlingotan taku. Adinadaman e waday ohan tagun ena kanan di kimmadangyan taku gapuh dalogat.’

⁹ Ha-oy di AP-APU an Dios yun nangihwang ke dakayuh nihbutan yud Egypt. Mu kastiguwon dakayu gapuh liwat yu. Piliton dakayun mun-abung hi tulda umat hi inat yu handih niha-adan yu nah adi maboblaysan.

¹⁰ Namindakol an kimmaliyak nadah profetas ya impain-inop kun diday pinhod kun ipainila ta kalyon dan dakayun makastigu kayu gapuh liwat yu hin adi kayu makalyan.

¹¹ Ahi kayu madadag umat handidah tatagud Gilead te gaga-iho dan abu. Umat kayu bo

nadah tatagud Gilgal an ahi madadag nadan pun-appitan da ta mabanuklit miwahit te mun-appit dah bulug an baka nadah dios da.”

¹² Kanan Hosea boy “Nomnomon yu ke bo din ammod takun hi Jacob. Inibtikanah tulang nan hi Esau ot umed Mesopotamia. Impaptok nay kalneron di ohan tagu ta ingunuwanay pangineyanah imbabalen diyen tagu.

¹³ Indanit nala-uy dakol an toon ya impaen APU DIOS on profetas an hi Moses ad Egypt ot ihwang nay holag diyen ammod takun hi Israel hi nihbutan dad Egypt. Ot ipaptok diyen profetas dida.

¹⁴ Mu dakayun iIsrael ad uwani ya namahig di boh-ol APU DIOS ke dakayu ta hidiye nan lebbengnan mate kayu gapuh liwat yu ya ngohe yun hiya.”

13

Hay namahig an boh-ol APU DIOS nadah iIsrael

¹ Handi ya deket kimmali handidan aap-apud Eplaim ya un-unudon di ibba dan iIsrael dida te lispituwon da dida. Mu indani ya impangpangulun dadiyen aap-apu nadan ibba dan mundayaw hi dios an kinapyan di tagu. Ot hi Baal moy dayawon dan bokon hi APU DIOS. Ta hidiye nan mahapul an makastigu dat mate da.

² Pun-imam-a da bo udot an munliwat an mangapya dah dios dan nakapyah silber. Datuwen dios ya makaphod di nangapyan nan nalaing an mangapya. Ta hidiye nan, namahig peman di

pundayaw dan iappitan da ya awalon da dadiyen dios an ing-ingon di baka.

³ Dadiyen tatagun mundayaw kediye ya ahida umat nah kulabut ya umat da nah dulnun gagalan mama-id. Umat da bo nah dugin itayyap di dibdib ya umat da nah ahuk hi pun-apuyan an gagala damdaman mama-id.

⁴ Kanan APU DIOS ke diday “Ha-oy an AP-APU an Dios yuy nangipangulun dakayun tumayan ad Egypt. Kon uggeyu inilan adinadaman waday udum an dios an dayawon yu te ha-on ya abu? Ya maid boy udum an mangihwang ke dakayu hin bokon ha-oy ya abu.

⁵ Kon bokon ha-oy di nangipanaptok handidah aammod yu nah adi mabobl原因 an makam-agga?

⁶ Mu handih imme da nah makaphod an boble ot pumhod di biyag da ya kay da mo hiyyahiyyan impakakkal-iwanak ke dida umat ke dakayu.

⁷ Ta hidiye nan umaliyak ta dadagon dakayun ha-on umat hi aton di layon nah aggayam an kanona ya umatak nah mailom an puhan numbotak hi kanona.

⁸ Atok bon dakayuy umat hi aton di bimmobboh-ol an inan di bear an inibtik day impana. Ya hidiyen pangastiguk ke dakayu ya umat hi aton di layon hi aggayam an pumbikinat kanona.

⁹ Dakayun tatagud Israel madadag kayu te kahingngitanak ke dakayu. Mu kon waday udum an mangihwang ke dakayu hin bokon ha-oy ya abu?

¹⁰ Numbaga kayuh patul yu, mu daan boh nay pun-iat dan mangihwang ke dakayu?

¹¹ Om, indatan dakayuh patul yu gapuh boh-ol ku, mu gapu boh namahig an boh-ol ku ya minaid ku dida.

¹² Adiyu kuma nomnomon an kal-ina ot ya adi kayu makastigu te adinadaman makal-iwan di liwat yun iIsrael. Man-uke ya mialig an nitudok ot midulin nan nitudkana.

¹³ Mialig kayu bo nah golang an nate yaden ugge nitungo te numballabag. Man-uket mialig kayuh umat hidin golang ya makudang di nomnom yun adi kayu mumbalbaliw ta muntutuyu kayuh liwat yu.

¹⁴ Kon ihwang dakayun ha-on hi kate? Adi. Adiyu mo kanan di 'Maid di maat di kate ke ditaku.' Ya adiyu mo kanan di 'Adi taku mabuluk hi lubukan' te maid moy homok kun dakayu.

¹⁵ Takon di dakayuy kakadkadangyanan hi kabobboblen mialig kayu nah maluwab an katlubung nah pingngit di wa-el ya ha-oy an AP-APU ya ipaalik di maatung an dibdib an malpu nah mamagan adi maboblaysan ta mamaganan di ob-ob yu ya bubun yu. Ya am-in di nabalol an ngunut yu ya mama-id ke dakayu.

¹⁶ Hanada ke damdaman ibba yun iSamaria ya makastigu dat mate dah gubat te nginoheyak ke dida. Pumbakdungan di buhul day goggolang an imbabale dat mate da ya pumbughi day putun di binabain numbutyug."

Kinalyan Hosea ta ibangngad dan mangun-unud ke APU DIOS

¹ Kanan Hosea nadah ibbanan iIsrael di “Dakayun ibbak an iIsrael, ibangngad yun mangun-unud nah AP-APU an Dios yu ta hiya ya abuy dayawon yu. Hay liwat yuy gimmapuh nadadagan yu.

² Ibangngad yun mangun-unud ke hiya ne kanan yuh dasal yuy ‘AP-APU, pakawanam anhan di liwat mi. Ya abuluton dakami bo anhan ta dayawon dakan hidiyey kinali mi.

³ Adi kabaelan di tindalun di Assyrian mangihwang ke dakami! Kinali adimi pundinolan dida. Ya adi kami mundinol nadah kabayun miusal hi gubat. Ya adi kami mo mumbagah baddang nadah dios an kinapya min kanan miy dios mi. Te abuna ka an APU DIOS miy hummok nadah mahmok an tatagum.’ ”

Kinalin APU DIOS an pakawanana nadan iIsrael ya pakihayyupona dida ke hiya

⁴ Kanan APU DIOS mipanggep nadah iIsrael di “Ahik ibangngad nadan tataguk ke ha-on. Takon di nalgonalgom di numpaeyan da ot eda mundayaw hi udum an dios ya bangngadok didat pakappinhodok bo didan adik mo bobboh-olan dida.

⁵ Ahiyak umat nah udan an mananum nah lutan makamagga. Ta dida an tataguk ya mialig da nah makakkaphod an palawer. Ya umat da nah kaiw an sedar ad Lebanon an ipae nad dallom di lutay lamut na

⁶ ya himmahappang. Ahi makakkaphod di ang-ang nan umat nah kaiw an oliban

makalluwab. Ya makaphod dan umat da nadah makabbanglun sedar ad Lebanon.

⁷ Ahida mo uppe bo pun-amlongan di pumpap-tok kun dida, umat nah tagun maan-anlan munhidhiddum nah ongal an kaiw. Ahida bo umat nah pinumhod an inliyak an dakol di maani. Ya umat da nah makabbungan grapes. Ta mundingngol dan umat da nah makaphod an mainum ad Lebanon.

⁸ Dakayun tataguk an iIsrael, daan mo anhan ta iwalong yu nadan dios an kinapyan di tagu! Ha-oy an DIOS di manumang hi dasal yu ya ipaptok dakayun ha-on. Mialigak nah makahap-pang ya makabbungan kaiw te ha-oy ya abuy kalpuwan am-in di kiphodan yu.”

⁹ Deket nanomnoman kayu ya nalaing kayu ya maawatan yu datuwen intudok ku ta iha-ad yuh nomnom yu ta datuway aton yu. Niptok am-in di pangat APU DIOS. Hanadan maphod an tataguy mangun-unud nadah tuguna, mu nadan mangohen tatagu ya adida hangudon datuwen ituguna, ta hidiye nan makastigu da.

Nan Kalin Apu Dios
Ifugao, Tuwali: Nan Kalin Apu Dios Bible

copyright © 2004 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Ifugao, Tuwali)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-12-01

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Dec 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

49ee376c-72c3-5db8-beb4-e0ad2751a4bf